

**Merry Christmas  
Everyone!  
From Osward Team**



"Osward has  
**ABSOLUTELY NO**  
talent for drawing"  
—Akamara

20.12.2008

Ononari Team wishes you  
Merry Christmas!  
...and your blood was delicious (replies :)



FC FLOWER COMICS  
Cheese! フラワーコミック



# 初恋に溺れた

Hisakuni  
presents  
桜田 雛

## 桜田 雛 プロフィール

- 2月18日生まれの水瓶座で日型。静岡県出身。趣味はまんがを読むこと。
- デビュー作『犯罪者恋愛』(Cheese! 2004年3月号増刊に掲載)
- ただ今、Cheese!で大活躍中!!

## 作者からのメッセージ

久しぶりに犬というものに触れたら、ドキンとしました。

恋愛上等!女の子の修教科書

MONTHLY **Cheese!**

毎月24日発売

FC  
Cheese!  
FLOWER COMICS

初恋に溺れた

桜田 雛

小学館  
FC111



9784091316189



1929979004002

ISBN978-4-09-131618-9

C9979 ¥400E

定価：本体400円＋税

雑誌 48026-16 小学館

## ●桜田 雛のFC

初恋に溺れた  
彼女の本性  
君に萌えていいですか?  
愛なことして下さい

FC  
Cheese!  
フクロー

そんなのは本当の好きじゃないよ。本当の好きにはキレイ事なんて。こっちはっとなんだよ?

## Story

彼がたつと我が家になって、  
すぐに下をあげてしまう癖がある男。  
そんな彼女の心がやすすぐのは  
はなじみの愛子と、一緒にいる時だけ。  
そんなある日、客室に彼女が来たと  
知らされた母は、  
「赤ちゃんが産まうアルも物さ」

初恋に溺れた。www.cheese.com 呪われた彼女



FC  
初恋に溺れた

TRANSLATOR: PHRONOTIS  
PRODUCTION: ARI  
EDITING: ATAMORI  
OCT: KIDAN  
SCANS: MUSH

Ukatsuri Utsuri  
Songs in Part 3  
by Sakurako Tanaka



TRANSLATE LITERATURE

PROGRAMAR: ARI

EDITOR: ALEXANDRU

OLIVIA KUBIK

SEANNE KUBIK

Published in English

Translated by

Seanne Kubik





# Hatsukoi ni Oboreta

chapter 01

*Kanae Kobayashi  
presente*

# Hatsukoi ni Oboreta

© 1998 Shueisha Inc. All Rights Reserved.



Shueisha Inc. All Rights Reserved.

# Hatsukoi ni Oboreta

## Contents

chapter 01 — 5

chapter 02 — 17

final chapter — 83

sweet cool — 119

Juontekina Kanon — 155





# Hatsukoi ni Oboreta

---

## Chapter 1





...I  
THOUGHT  
YOU WOULD  
COME.





THE GUYS  
FROM CLASS  
B WERE  
BOTHERING  
YOU, HUN?

DID YOU  
GET IN A  
FIGHT AGAIN?



KYOMIHI

I JUST BEAT  
UP THE GUYS  
WHO WERE  
BAD MOUTHING  
ME A LITTLE.

NOT  
REALLY,

YOUR  
'A LITTLE'  
IS NOT A  
LITTLE.

fight



DON'T YOU  
ALWAYS SAY  
THAT IF YOU GET  
BAD MOUTHEd,  
YOU SHOULD  
RETALIATE BACK  
WITH YOUR  
MOUTH?

YOU HAVE  
TO DO  
SOMETHING  
ABOUT THAT  
HABIT OF  
QUICKLY  
ATTACKING  
PEOPLE.



DON'T  
TELL ME  
WHAT TO  
DO.

SHUT  
UP.

SHUT  
UP.



have been  
defective  
since birth.

My hands

IT'D BE  
STRANGE FOR  
ME TO HIT  
SOMEBODY FOR  
SUCH A PETTY  
THING...

IF  
NOT...

It's so  
easy to  
get into  
a bad  
mood.

When  
I'm alone,  
I feel like  
I can't  
control  
myself.



HEY,

BE  
GENTLE.

IT  
HURTS.

OW  
OW  
OW!

WHAT'S UP  
WITH TREATING  
ME LIKE  
KID? IT'S  
A CHEEKY  
HABIT OF  
YOURS.

AH,  
GEEZ. YOU'RE  
THINKING ABOUT  
THAT AGAIN.  
WHEN YOU MAKE  
THAT FACE, IT  
TROUBLES ME.





DEED.

GET A HOLD  
ON YOURSELF.  
WHAT'RE YOU  
GOING TO DO  
IF I GO BALD?



THAT'S  
PROBABLY  
WHY I  
TREASURE  
HIM...

IS IT  
BECAUSE  
WE WERE  
NEIGHBORS  
RAISED LIKE  
SIBLINGS?

NOTE,  
YOUR EX-  
PRESSION  
IS SCARY



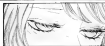
IT'D BE  
NICE TO SEE  
YOU BALD  
JUST ONCE.

IT'S A  
REALLY  
POSSIBLE  
THAT I'LL  
GO BALD



IT  
WAS

ONE  
OF



When I'm with  
Kyohei, all  
these negative  
feelings fade.  
How strange.

But,

They  
are  
coming  
out.



How  
these  
are  
coming  
out.

It's strange  
how my heart  
calms down...



dearly  
loved.

Treasured  
things are



KYOMI  
IS THE  
ONLY  
PERSON

I HAVE  
NEVER ONCE  
THOUGHT  
ABOUT  
HITTING...



HAH.

...KOTO-OMAE,  
THIS IS GOING  
TO QUICKLY  
BE SOMETHING  
THAT CAN'T BE  
TAKEN BACK.

YOU'RE  
GOING TO  
BE SHOCKED  
WHEN YOU  
HEAR IT.

WE'RE THE  
SAME AGE.  
WHY? YOU  
DON'T LIKE BE  
'FEELING  
BACK'.

MR. GEE!  
ARE YOU DONKEY  
STOP ACTING LIKE  
A BAD LITTLE  
NISTER---  
IT'S LIKE I'M  
COMFORTING YOU  
AS AN OLDER  
BROTHER.







something out for dinner  
from home, or figure

HE'S JUST  
MEETING  
WITH HIS  
COLLEAGUES...

KOTO-  
I'm going to be late coming  
home from work, so figure  
something out for dinner.

WHAT  
"KOTO"?

"KOTO?"

"ACTUALLY,  
I..."

THAT'S  
WHY I'VE  
GIVEN UP  
ON TRYING  
TO BE  
SOCIAL.

DAD  
LEFT...



YOU'RE  
KIDDING.

KENJI  
AND KYOU-  
HEI ARE  
DATING??



THAT'S  
WHY THEY'RE  
INSEPARABLE,  
EVEN IN  
CLASS.

THEY  
STARTED  
YESTER-  
DAY.

AWW...  
I WAS  
KIND OF  
AFTER  
HIM?



KYOUHEI

HAS A  
GIRLFRIEND



HOW MANY  
TIMES HAS  
IT BEEN THIS  
YEAR...?  
OOOPS,  
SORRY.

KANA  
SWITCHES  
GUYS  
A LOT.



Sa...  
SO... SORRY  
SAYAKURA-  
SAN!



THIS IS BAD,  
THIS IS BAD  
SHE'S THE  
ONE PERSON  
I DON'T  
WANT TO  
BUMP INTO...

SHE LOOKS  
SCARED THAN  
USUAL...



SOMEHOW



I DON'T  
UNDERSTAND  
WHAT PART  
OF HER IS  
GOOD...



Don't you  
worry about  
me...



Don't  
worry about  
me...

Look at her,  
she's smiling  
for once  
at all.



YO.

WHY ARE  
YOU MAKING  
THAT SCARY  
FACE?

I WAS  
JUST THINKING  
ABOUT GOING  
TO YOUR PLACE  
AFTERWARDS.  
SO PERFECT  
TIMING.

SORRY.

WAIT FOR  
ME FOR  
A BIT.

HO-YO.



IT'S FINE  
IF YOU  
FORGOT...

AH-  
DID YOU  
FORGET,  
TOO?

IT'S BEEN  
FIVE TIMES  
ALREADY  
BUT I KEEP  
FORGET-  
TING...

UHHH SORRY,  
BUT CAN YOU  
LEND ME YOUR  
TEXTBOOK?

NO.



IT'S FINE  
ABOUT THE  
BOOK. MY MOM  
WANTED TO ASK  
YOU TO COME  
OVER FOR  
DINNER  
TONIGHT.

...HEY,  
WAIT,  
KOTO.



YOU'RE  
GONNA  
BE LATE!

YOU'RE  
DAD'S  
GONNA  
BE WORKING  
LATE...







I DON'T FEEL  
LIKE EATING  
WHEN I SEE  
YOUR FACE.

IT'S  
NOTHING.



HEY.

WHAT'S  
WITH  
HER...



THE  
END  
OF  
THE  
WORLD



SHE'D  
GO REBEL-  
LOUS, IT'S  
WEIRD.

WHY  
ARE YOU  
SUCH GOOD  
FRIENDS  
WITH HER?

WHAT  
WOULD  
HAPPEN IF  
SOMEBODY  
COULDN'T  
BE RIDING  
HERE.

IF YOU KNOW  
ABOUT HER  
GOOD TRAITS,  
YOU WOULD  
COME TO LIKE  
HER, TOO.

HM-?

YOU WERE SO  
WORRIED ABOUT  
SAMAHARA-SAN,  
I FELT LONELY.



I don't  
like  
you.

I don't  
like  
you  
either.



AH HA HA  
I WOULDN'T.  
YOU'RE MY  
GIRLFRIEND.

DON'T  
TELL ME  
YOU LOVE  
ANOTHER  
GIRL.



My dad  
to deal with  
a lion.

I deal with  
Rudy, only  
evil.



IF YOU EAT  
DINNERS LIKE  
THIS YOU  
WON'T GROW  
AT ALL.



HOW MEAN—  
AND I BROUGHT  
FOOD BECAUSE  
YOU DIDN'T  
COME.

LET GO,  
YOU IN-  
TRUDER.



AND I MADE  
THE CHIPS!!

IF YOU'RE  
GONNA SAY  
THAT, I'M NOT  
GIVING YOU  
YOUR FAVORITE  
CRACKLE AND  
PUMPKIN SNACK  
AND THIS CHOCOLATE.



YOU  
SHOULD AT  
LEAST HIDE  
YOUR KEY  
PROPERLY.  
IT'S NOT  
SAFE.

SHUT UP,  
DON'T GO  
USELESS  
THINK.



I DID  
MY BEST  
FOR YOU.



AREN'T  
YOU SECOND  
TO LAST IN  
HOME ECT

HELL,  
YEN!!

YEP.



...YOU  
MADE IT?



Ha...



Looking for a girl...

GIRL



IT'S NOT  
LIKE I CAN'T  
DO IT.

...WELL.



I FEEL LIKE  
A PARENT.

REAL-  
LY?

THE  
GIRL IS  
WEIRD.

Ah-  
SODDY,  
I GUT IT.









AHH...  
HE GOT  
DUMPED.



HEY, IT'S  
ALMOST  
VALENTINE'S  
DAY, BUT...

THROWING  
AWAY THE  
HANDMADE  
CHOCOLATE,  
HOW SAD.



WHO DO  
YOU WANT  
THIS YEAR?

And this  
year I have  
Spent the  
real time.

You always  
empty.





YOU'RE  
PROBABLY  
GOING TO BE  
FORGETTING IT  
FROM HERE,  
RIGHT?

Liar.



WHY...? SHE CON-  
FESSED TO ME. SHE'S A  
CUTE AND GOOD KID.



THERE'S  
NO REASON  
NOT TO.  
RIGHT?



WHY  
ARE YOU  
DATING HER?

ALL YEAH,  
I WONDER  
IF SHE  
WILL.

HM...?

ISN'T  
ANYBODY  
FIRST?

IF  
YOU WANT  
SOMEONE  
CUTE AND  
NICE.

NOT  
REALLY  
LOVE.

THAT'S





AND  
I'M SURE  
I'LL COME TO  
LOVE HER.

—THE  
MORE WE'RE  
TOGETHER,

THE  
MORE WE'LL  
GET TO KNOW  
EACH OTHER.



ISN'T LOVE  
SOMETHING  
YOU CAN'T  
DEVELOP?

PRETTY  
WORDS.



HEY,  
DID YOU  
KNOW?

THAT REAL  
LOVE DOESN'T  
KEEP SUCH  
PRETTY WORDS?



WHA!

YO...  
WHAT  
ARE YOU  
DOING...

HAHA,  
THAT'S NO  
GOOD!

YOU  
SHOULDN'T  
GET EXCITED  
WITH SOMEONE  
OTHER THAN  
YOUR GIRL-  
FRIEND.



NOTED...?



...



WHAT'S  
WORTHY?

YOU'RE  
ACTING  
KINDA  
STRANGE



...I'M  
NOT KINDA  
STRANGE.

AH, I  
SEE. IF  
YOU WANTED  
SOME CHOCOLATE,  
YOU SHOULDVE  
SAID SO.



REAL  
LOVE IS  
ALWAYS  
MORE...

DIRTY...



IT'S  
JUST THAT  
I LOVE  
YOU.









FOR  
SOMEONE I'VE  
ALWAYS BEEN AS  
A LITTLE SISTER  
UP UNTIL NOW.

I CAN'T  
HAVE ANY  
ROMANTIC  
FEELINGS



CLEAR  
YOUR  
HEAD.



YOU GOT  
EXCITED AND  
HAD A WEIRD  
DELUSION.



IF I ASKED  
YOU IF YOU WERE  
ONLY SERIOUS FOR  
A MOMENT.

YOU  
WOULDN'T  
BE ABLE TO  
ANSWER,  
RIGHT?



"AH, GEEZ.  
I CAN'T TAKE IT  
ANYMORE,  
KOTO."

"DON'T  
LEAVE ME."





I realize  
I hate it.



My love  
is dirty.  
Dirty.





IF YOU  
LIKE HIM THAT  
MUCH, WHY  
HAVEN'T YOU  
CONFESSED  
BEFORE.

DON'T  
SUDDENLY  
BUY SOME-  
THING INCO-  
HERENT  
LIKE "GIVE  
HIM BACK."

ALL  
ONCE.

EVEN  
THOUGH  
YOU'VE BEEN  
TOGETHER  
ALL THIS  
TIME?!

CUT IT  
OUT!!

TREATING  
PEOPLE LIKE  
OBJECTS...  
COMING AT ME  
LIKE THAT ARE  
YOU STUPID?





That this  
was love. I  
didn't know.



Kyouhei...

...I love you.



*Hatake no Kyouhei - End*



WHAT  
THE HELL  
ARE YOU  
DOING?!



SHAMARU?!



GEEZ...  
I WISH WE  
HAD MORE  
PEOPLE  
WILLING TO HELP...

WE WERE  
TAKING A  
LITTLE  
BREAK...

SO WE CAN  
GO ON, WORK  
HARD...

WHEN  
EXACTLY  
IS YOUR  
LATER...?



AH...  
UM...  
YOU  
SEE...

WHAT ARE  
YOU THINKING  
ABOUT?  
SOMEBODY  
TO HELP AND  
TRANSLATE?

# Recruitment

*Osuwari Team is searching for:*

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

*Join us!!*



*www.osuwariteam.pro.jp!*

# Hatake no Oshichi Sakura Tase

## OSUWARI TEAM

Translator: Redrouge

Cleaner: Naka-chan

Typesetter: Akamaru

QC: Akamaru

Scanner: kuinni

Visit us at: <http://osuwari.coushea.com/>

# Hatsukoi ni Oboreta

chapter 02





DO YOU  
REALIZE THAT  
YOU'RE DOING  
SOMETHING  
BAD?

WHY DOES  
KOTO-CHIN HIT  
HER FRIENDS?



*Kasumi in Oshichi*



MY MOTHER  
HITS ME AND  
TELLS ME  
THAT I'M  
A BAD CHILD.



KOTO-  
CHAN.

...AREN'T  
THEY THE  
ONES DOING  
SOMETHING  
BAD?



ISN'T IT THE  
RULE TO HIT IF  
THEY'RE DOING  
SOMETHING  
BAD?



YOU CAN'T  
HIT YOUR  
CHILD JUST  
BECAUSE  
YOU'RE  
STRESSED...

KOTO-CHAN'S  
MOTHER IS  
PRACTISING  
DOMESTIC  
VIOLENCE  
ON HER

THE HUSBAND  
IS RARELY  
HOME FROM  
HIS WORK...







MOM,  
I THINK  
I JUST  
KILLED  
SOMEONE.

HEY KYOHEI,  
WHAT ARE  
YOU SCREAMING  
ABOUT?  
DID YOU BUY  
THE TOPUP?



JUST  
BECAUSE  
I WAS  
RUN OVER  
BY A  
BICYCLE.

I  
WON'T  
DO



WHAT  
SHOULD  
I DO,  
MOM—

I WASHED  
ABLE TO  
STOP MY  
BIBI'S  
RAMPAGE —

KYA—

GAH —  
CALM DOWN,  
KYOHEI!  
WE DON'T  
WANT TO  
START BY  
SLOWLY LIFTING  
HER UP!!



...SHUT  
UP.



I'M SORRY,  
IT MUST'VE HURT.

OH NO,  
YOUR  
FOREHEAD,  
IT'S BLEED-  
ING...

I'M  
SO GLAD  
YOU'RE  
ALIVE ..

IF THAT WOUND  
BECAME A SCAR,  
I'LL LOOK AFTER  
YOU FOR THE  
REST OF MY LIFE.



WHAT DO  
YOU MEAN  
BY A LITTLE  
DIP???

ALTHOUGH THE  
HOUSE YOU'RE  
GOING TO JOIN  
IS A LITTLE DIRTY,  
WE WON'T HAVE  
ANY PROBLEM  
FEEDING YOU...



OUR SOBA  
HAS TOFU.



...LET'S  
GO.



PLEASE  
DON'T MIND  
THIS IDIOT.  
WE'RE YOUR  
NEW NEIGH-  
BORS THAT  
JUST CAME  
IN, MARIYA.

IS AN  
APOLOGY  
AND TREAT-  
MENT, AND  
JOINING US  
FOR A SOBA?



I've always  
thought about that.

why didn't I  
go with my  
beloved father?

When my parents'  
divorce was decided



Stupid.

That's  
because

I wanted to stay  
with the person  
I loved.





WHAT  
ARE YOU  
DOING!!



I'M  
SORRY



...  
KODAI-  
JEN-  
KUAL

KOTO

KUAL!



I REALLY  
DON'T GET  
IT!

WHY DO  
I NEED TO  
BE HIT?







AWWW,  
SPEAKING  
SUCH  
NICE  
WORDS.

I WANTED  
TO HEAR  
MY LOVELY  
COUNTESS  
VOICE THE  
FIRST THING.

DADDY?

HOW LONG  
CAN YOU  
WAIT PLEASE?

I JUST  
ARRIVED  
FROM NEW  
YORK TO  
JAPAN.



REALLY?!!  
I'M SO HAPPY,  
LET'S GO EAT.

I'VE BEEN  
TRANS-  
FERRED TO  
JAPAN SO

I CAN  
MEET  
KOTO  
ANYTIME.



I WANT  
TO BUY  
ANYTHING  
YOU WANT.

YES!!

FROM NOW ON,  
I CAN EAT WITH  
YOU EVERYDAY,  
WATCH TV,





COME  
LIVE WITH  
ME.

I WON'T  
MAKE YOU  
SAD 'SO...





WHY  
YOU DIDN'T  
COME WITH ME  
EVEN THOUGH  
YOU HATED  
YOUR MOM.

I'VE  
BEEN  
THINKING

EH?

WELL...  
WHY SO  
SUDDEN?

IT'S  
NOT SO  
SUDDEN.



SHE'S  
STILL  
HITTING  
YOU.

I THOUGHT  
THAT YOU  
GUYS GOT  
ALONG RIGHT  
BEFORE THE  
DIVORCE. BUT

I'VE  
HEARD  
FROM THE  
SISTER-IN-LAW



ANYWAYS THAT  
MY DAUGHTER  
IS STILL HAVING  
A HARD TIME,  
I CAN'T LET IT  
GO LIKE THIS.

WHY DO  
YOU STAY  
THERE?

HEY  
NOTES

and



Usually,  
I would be  
dealing  
with Spinel,  
but

I can't  
do it.



...What  
should I  
do?

"If you think it's too  
sudden, I'll give you time"

"Think it over—...."





...WHAT?  
EVER.

IT  
PROBABLY  
DOESN'T  
MATTER

—Kyou—

Chi...

The only reason  
why I stay here

Is because Kyouhei  
is here.





WANT TO  
USE MY  
CHEST?

NO  
THINGS.

I GUESS  
YOU'RE  
DEPRESSED  
BECAUSE  
YOU JUST  
BROKE UP  
RIGHT?

Yes,  
I'm  
kind of  
depressed.



WE STARTED  
PRETTY LIGHTLY,  
AND I THINK WE  
WEREN'T REALLY  
SERIOUS ABOUT  
THAT RELATION-  
SHIP.

I DON'T FEEL  
ANYTHING  
YET. KANA  
TOLD ME TO  
BREAK UP.



"That's not"

"Truly loving  
someone"



I want to  
apologize and

say a little...



IT'S KINDA  
SURPRISING  
THAT KYOU-  
HEI IGNORES  
SAMAMURA-  
SAN.

IT'S ALL  
BECAUSE  
OF THAT  
INCIDENT  
YESTER-  
DAY, BUT



If Kyouhei  
hates me

Then I don't  
have a reason  
to stay.

I want to  
apologize.



...  
KYOU-  
HEI?

"I just"



"Love you, Kyouhei"

I CAN'T  
TALK  
NORMALLY  
WITH HER.



...KYOUHEI.



I...

...IF SHE  
LOOKS AT ME  
LIKE THAT

DON'T  
KNOW WHAT  
TO DO ...





SORRY...  
I HAVE  
TO GO.

He  
touched

his lips.

His  
habit  
when  
lying.



UM...  
WHEN I  
WENT TO  
YOUR CLARK  
THEY SAID  
YOU ALREADY  
WENT HOME...



I HAVE  
TO TALK  
TO YOU...

224

WAT UP  
KYOUBARI!

...You don't...

poof

poof

YOU LIE  
ABOUT  
GOING  
SOME-  
WHERE.

YOU  
DON'T WANT  
TO TALK TO  
ME THAT  
MUCH!!

poof

LIVING ME,  
RIGHT?

YOU'LL  
JUST SAY  
STUFF  
ABOUT

...NO I  
DON'T.



YOU  
ARE

I  
STAY...

I DON'T  
WANT TO  
STAY WITH  
A KOTO LIKE  
THAT.

A FAILURE  
AS A  
FRIEND.





...I can  
only trouble

The person  
who calls me  
important.



Why...



IS  
NOT LOVE.



can I only make  
the person I love sad...



NO...



I'M SORRY  
FOR DOING  
ALL THOSE  
MEAN THINGS.

FOR  
TROU-  
BLING  
YOU...

...SORRY



But I don't want to

see Kyeahel's pained  
face anymore.



I'm sorry.

I love you.

I love you  
more than  
anyone, so



The only thing  
I can do  
is cry.

is only one  
thing...

I can't be all  
grown up and try  
to forget about  
my feelings  
for you.



I'M  
SORRY  
FOR  
LOVING  
YOU...





What I can do for you







I loved you very much.



I will take all of them  
and treasure them.

Your voice.

That's...

The sound of him  
who I've left behind.



I'll take

Someday, when  
I disappear from  
your life.

all of them.

You won't disappear  
from mine.





*Hatsukoi ni Owareta 02 End*





# Recruitment

*Osuwari Team is searching for:*

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

*Join us!!*



*www.osuwariteam.org!*

# Hataho ni Olorota Sopade Thae

## OSUWARI TEAM

Translator: Chronocation

Cleaner: Mango

Typesetter: Nari

QC: Akamaru

Scanner: kuinni

Visit us at: <http://osuwari.coushea.com/>



# Hatuskoi ni Oboreta


## Final Chapter



her  
afterimage  
was burned  
into his  
eyes and  
his eyes  
lost focus.

"You can't call it love"

When



...Hatsukoi ni Oboreta...

my heart throbbed and  
I had trouble breathing.



The moment she  
reciprocated my  
love and held me

like a fragile dream

I thought she  
was the little sister  
I couldn't ignore.



Resolutely.

Putting on a tough face.

Safely.

Koto  
looks like  
a normal girl.



But,  
why?





SALT UP,  
GIVE HER  
BACK NOW!!

YOU  
KISSED HER,  
DIDN'T YOU.  
YOU CAN'T  
THROW HER  
AWAY!!



UNANA



HOW  
CAN YOU  
SAY THAT  
WHEN YOU  
DON'T EVEN  
LOVE HER.

HOW  
CAN  
YOU  
SAY  
THAT  
WHEN  
YOU  
DON'T  
EVEN  
LOVE  
HER?



ENOUGH,  
I'M LEAVING!



I CAN'T  
LEAVE HER  
WITH YOU  
ANY LONGER,  
IT'S TOO  
DANGEROUS!!

I DO  
LOVE  
HER!

BUT I DID  
SOMETHING  
TERIBLE  
AND...



IT'S BEEN  
A WHILE.  
I WANTED  
TO SEE YOU.

NO,  
KOTO.

HA HA HA,  
I'M NOT  
OLD ENOUGH  
FOR YOU  
TO CALL ME  
THAT, RIGHT.

YU...  
YOU'RE  
BACK IN  
JAPAN,  
OUB-SAN.



I'M HIRING  
A CUSTODY  
LAWYER.  
DON'T HIT HIM.



UNNA... I...  
CAME TO  
GET KOTO...

DID  
SOMETHING  
HAPPEN  
TO HER?

HM-?

IT'S NOTHING  
IMPORTANT.





IT'S  
JUST

KOTO WILL BE  
TRANSFERRING  
STARTING TODAY.





HOW...

WHY...

I DON'T UNDER-  
STAND...

"YOU WERE  
WITH HER."

"WTF DO I HAVE  
TO PUT UP WITH  
ABOUT FROM  
HER AGAIN?"





RIGHT  
NOW...





WELCOME  
HOOOOME



WHAT, YOU  
ALREADY  
WENT TO HER?  
YOU COULD  
HAVE GONE  
IN THE  
EVENING.

I SPOKE  
WITH YOUR  
MOM.



...

I'M BACK



EH?  
WHAT?

IT'D BE  
TOO LATE.  
AND IT WAS  
THE TIME  
WHEN  
PEOPLE  
GO TO  
SCHOOL...



WHERE  
DID YOU GO  
THIS EARLY  
IN THE  
MORNING?



HEY, MORE  
IMPORTANTLY,  
LET'S EAT  
BREAKFAST!  
I MADE IT.

AND  
I PREPARED  
A LUNCH  
FOR YOU...

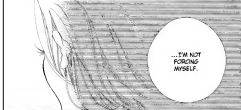
HEY—  
NOTHING.

WELL—AT  
LEAST, YOU'RE WEIRD.

—KOTO.

YOU DON'T  
HAVE TO FORCE  
YOURSELF  
TO SMILE.





...I'M NOT  
FORCING  
MYSELF.



HAVE  
A SAFE  
TRIP.



YOU'LL BE  
LATE FOR  
WORK!

RATHER,  
HERE,  
EAT THIS  
AND TAKE  
THAT.



GUESS I'LL  
UNPACK—

...NOW  
I HAVE  
NOTHING  
TO DO.

close







AN OBEY.  
IT'S ALL  
WORK OUT.

LIKE AN IDOT,  
I WORE THIS  
CARDIGAN ALL  
THE TIME...



...I SHOULD  
THROW THIS  
AWAY, HUH.

I'M NOT  
GOING TO  
WEAR IT  
AGAIN.



"KOTO'S  
NOW A HIGH  
SCHOOL GIRL!"

"NO WAY,  
BAMBA!"



IT'S THE  
COLOR GROWN  
MEN WEAR.

SIMPLETON.

...SOURCE  
CHIL &  
216



AND, YOU'RE  
WEARING  
THE WHITE  
CARDIGAN  
GUYS LIKE  
THE MOST!

I'M IN HIGH  
SCHOOL  
NOW, SO OF  
COURSE.

SHUT UP,  
YOU'RE ONE  
TO TALK  
YOU'RE DRESSED  
COMPLETELY  
IN BLACK.



...  
HAPPY

OUT IT  
OUT!

HA HA HA,  
YOU'RE AWAY.

YOU LOOK  
GOOD IN IT,  
KOTO.

IT'S GUTE.



...I  
WANT  
TO SEE  
HIM

"It's cute..."

I WANT  
TO SEE  
HIM.

I WANT  
TO SEE  
HIM...

I believe that  
someday it'll  
become a  
beautiful scar.

this memory  
will heal over.

If I leave him



and it drives me  
mad with yearning.

I can't see him  
for just one day

But

-A world without you



Where everything  
fades into nothing,  
it's unbearably lonely.



Yes —

It's lonely

So







... DOES  
IT HURT?

IT  
HURTS



E... I WAS  
CONFIDENT  
I WOULD BE  
FASTER THAN  
YOU COULD  
HIT ME.



I'M NOT  
DREAMING.

ME...  
TOO.



YOU  
KISSED  
ME??

YOU'RE

HERE.



WHY?!



CALM  
DOWN.



WHY

HOW

WHY?!



WANTED TO  
KISS YOU WHEN  
I THOUGHT  
ABOUT YOU!

I JUST...



IT'S THE  
FIRST TIME  
I'VE SKIPPED  
SCHOOL...

IT WAS  
HARD TO  
FIND YOUR  
HOUSE...



I'VE JUST  
SAID THIS  
FOR NOW...

I HAVE  
A LOT I  
WANT TO  
SAY BUT

—Puh

YOU  
LOOK LIKE  
YOU HAVE  
A LOT OF  
QUESTIONS.



I...



OF  
COURSE.

...YOU THINK  
SO NOW?



WHAT  
DO YOU  
MEAN YOU  
LIKE ME  
NOW!!

I'M  
REALLY  
FISSED!



EXPLAIN  
YOURSELF

OTHERWISE,  
I WON'T  
BELIEVE IT!

LIKE  
WHAT!!

NO, WELL,  
THERE ARE  
MANY REASONS  
FOR WHY IT'S  
NOW...





"It was like  
I didn't know

"But"

"When I thought about  
you not being there,  
I became much,  
much more afraid"

"I was scared it would  
change our relationship"

How important being  
close to you was —"

"Change and the unknown"



I became dizzy  
with his kiss.

I melted  
at his  
confession.

And I stupidly did  
it again and again.







...YOU'VE  
CHANGED.

YOUR  
GIRL IS  
GENUINE  
NOW.



YOU'RE NOT  
SNAPPY...



I think it's  
probably

-If I've  
changed.

thanks to

somebody important  
more than anyone  
or anything else.





WHAT  
THE HELL  
ARE YOU  
DOING?!



SHAMARU?!



GEEZ...  
I WISH WE  
HAD MORE  
PEOPLE  
WILLING TO HELP...

WE WERE  
TAKING A  
LITTLE  
BREAK...

SO WE CAN  
GO ON, WORK  
HARD...

WHEN  
EXACTLY  
IS YOUR  
LATER...?



AH...  
UM...  
YOU  
SEE...

WHAT ARE  
YOU THINKING  
ABOUT?  
YOU'RE  
NOT EVEN  
TRANSLATING...

# Recruitment

*Osuwari Team is searching for:*

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

*Join us!!*



*www.osuwariteam.org!*